

Bonjour Bobigny

GRAND PARIS

n° 883 du 1^{er} au 14 octobre 2020



Écocité : on dirait le Sud...

CRISE SANITAIRE
Nouvelles restrictions
face à l'épidémie

HUMOUR
Les amours sarcastiques
de Sophia Aram

PORTRAIT
Roksaneh Emma Fotovat,
photosensible



Stop déchet

Organisée dans le cadre de la Semaine du développement durable, une animation de sensibilisation des petits à la réduction des déchets s'est tenue à la Maison de l'enfance Guy-Môquet, mercredi 23 septembre, en partenariat avec l'association Chapiteau vert.

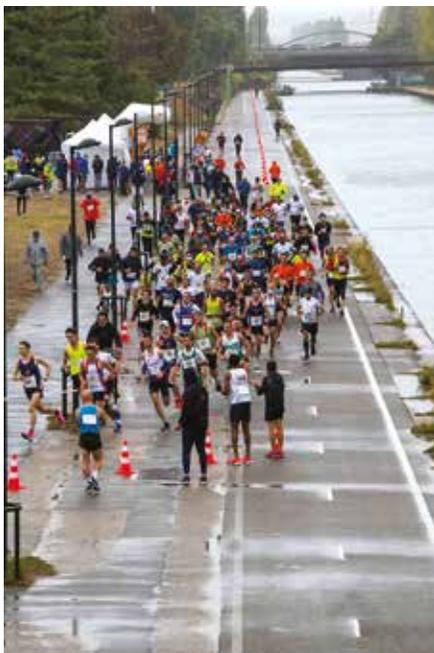
L'Abreu festif

Les rendez-vous festifs se multiplient à l'Abreuvoir. Dimanche 20 septembre, petit et grands se sont retrouvés en bas des tours de la rue de Téhéran, pour une après-midi festive.



Migrations et solidarité

Réunissant des associations engagées dans des actions de solidarité en France et dans leurs pays d'origine, le Forum des organisations de solidarité internationale issues des migrations tenait son assemblée générale annuelle, samedi 19 septembre salle Pablo-Neruda.



10 kilomètres à pied...

La pluie persistante, ce dimanche 27 septembre, n'a pas découragé les amateurs de course à pied. Organisés par la FSGT 93, les 10 kilomètres du canal ont vu plusieurs coureurs prendre le départ des deux épreuves au programme le long du canal de l'Ourcq, au parc de La Bergère.



Partage à Hector-Berlioz

Les habitants de la cité Hector-Berlioz participant au jardin partagé et au composteur de quartier ont convié les voisins à une petite fête, jeudi 17 septembre. Un moment de réflexion collective, également, sur les potagers Berlioz.



Une fête durable

Samedi 26 septembre sur la promenade Jean-Rostand, la Ville organisait une grande fête dédiée au développement durable. Les animations, pour petits et grands, ont pu se tenir dans le respect des consignes sanitaires. On pouvait fabriquer des bombes à graines, profiter d'une vente solidaire de jouets, vélos et trottinettes, s'informer sur la géothermie, ou tout simplement s'émerveiller devant les animaux de la ferme pédagogique. L'événement a aussi permis à l'adjointe au maire déléguée à la transition écologique, Sonia Aïrouche, de remettre les récompenses aux lauréats du concours « Balcons et jardins fleuris ».



© Sylla Grinberg



© Sylla Grinberg

Patrimoine vivant

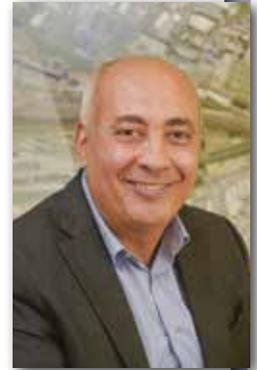
La 37^e édition des Journées européennes du patrimoine, les 18, 19 et 20 septembre, a notamment mis à l'honneur à Bobigny les Archives départementales et la Bourse départementale du travail. Sur le premier site, le public découvrait des documents audiovisuels racontant l'histoire du département ou encore l'exposition « En quête d'humanité », retraçant l'histoire ouvrière de Seine-Saint-Denis sous l'objectif du photographe Pierre Trovel. Sur le second site, le visiteur pouvait visionner des documentaires suivis d'un débat sur l'œuvre de l'architecte des lieux, Oscar Niemeyer.



© Stéphanie de Bobigny

Édito du maire

Depuis quelques jours, notre territoire est passé en zone d'alerte renforcée concernant la propagation de la Covid-19. Cela signifie que préventivement, les autorités renforcent les conditions de rassemblement, que ce soit dans certains bars, restaurants ou dans les équipements accueillant du public. Concrètement les gymnases ne sont ouverts que pour les sportifs.e.s mineur.e.s ou les scolaires en général et les rassemblements associatifs dans les salles municipales sont annulés. Les marchés restent ouverts mais avec un contrôle renforcé du port du masque.



Ces mesures montrent que le virus menace toujours notre santé et que les gestes de prévention sont plus que jamais indispensables. Le port du masque, le lavage des mains, la distanciation physique restent les meilleures armes pour éviter de revivre une épidémie de grande ampleur. Les nombreux tests réalisés ces dernières semaines montrent que le virus circule toujours.

Il faut noter que les files d'attente qui s'allongent pour se faire tester et la durée d'obtention des résultats sont une nouvelle démonstration de l'inadéquation entre les moyens de santé et les besoins réels. Et comme d'habitude l'argent prend le pas, et la durée d'attente des résultats se trouve réduite contre une somme d'argent élevée. Dans ce système de mise en concurrence, l'accès gratuit aux soins et l'augmentation des moyens pour la politique nationale de santé sont donc toujours d'actualité. Si nous avons su applaudir nos soignant.e.s lors du confinement, la réalité des moyens redéployés depuis est bien triste. C'est dans ce sens que vous retrouverez mon nom dans un appel de maires et d'élu.e.s de Seine-Saint-Denis qui demande un plan de rattrapage pour nos hôpitaux et pour l'accès aux soins en général.

À Bobigny, nous devons rester solidaires et attentifs avec nos proches. Sans s'arrêter de vivre, il s'agit de respecter les mesures préventives. Il en va de notre santé à tou.te.s.

Sommaire

Jardin partagé : votez pour la Ferme de la gaieté 4

Crise sanitaire : nouvelles restrictions face à l'épidémie 5

Sport : sprintez jeunesse 6

Solidarité : une recyclerie pour améliorer le sort des chiffonniers 7

Écologie : Bobigny se tourne aussi vers le Sud 10-11

Rugby : objectif qualif' 12

Humour : les amours sarcastiques de Sophia Aram 14

Portrait : Roksanah Emma Fotovat, photosensible 15

Agenda de la quinzaine 16

Bonjour Bobigny

9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny + Tél. : 0141607800 + Courriel : redaction@bonjour-bobigny.net + Contacter un journaliste : prenom.nom@ville-bobigny.fr + Rédactrice en chef Clémentine Makangila-Lebo + Rédacteur en chef adjoint Karim Nasri (7805) + Secrétaire de rédaction Nicolas Chalandon (7801) + Direction artistique Annie Arnal (7808) + Rédacteurs Sébastien Chamois (7807), Frédérique Pelletier (7803) + Photographes Stéphanie de Boutray, Sylla Grinberg, Henri Perrot, David Sarrauton + Secrétariat Salette Antonio + A collaboré à ce numéro Daniel Georges + Directeur de la publication M. le maire de Bobigny + Diffusion (0141607800) + Impression YDprint + **Bonjour Bobigny** est tiré à 23000 exemplaires sur papier à la norme PEFC.

JOURNÉES DU PATRIMOINE En mémoire des déportés



© Stéphanie de Boullay

POUR MARQUER le lancement des travaux d'aménagement paysager et scénographique de l'ancienne gare de déportation de Bobigny, une visite du chantier était organisée à l'occasion des Journées européennes du patrimoine. Samedi 19 septembre, le maire, Abdel Sadi, accompagné de plusieurs adjoints et des représentants des partenaires financiers du projet ont arpenté le site en suivant un parcours chargé de symbolique. La visite a démarré par la future Esplanade du présent, où les tractopelles ont commencé à déblayer le terrain. « C'est la première fois depuis le départ du ferrailleur, il y a quinze

ans, que ce portail est ouvert. Nous avons choisi de débiter par là pour tenter de reconstituer le trajet qu'empruntaient les déportés, arrivés par camions depuis la cité de la Muette entre l'été 1943 et l'été 1944 », explique le chargé de mission gare à la ville de Bobigny. La délégation est ensuite passée par l'Espace de la mémoire, où des stèles en acier symboliseront les 74 convois de déportation partis de toute la France. L'arrivée s'est faite devant la halle de marchandises, restaurée en 2014. En face, les participants ont dispersé des pétales de fleurs en souvenir des déportés.

Karim Nasri

PROJET DE JARDIN PARTAGÉ Votez pour "La Ferme de la gaieté"

SUR UNE PARCELLE EN FRICHE située à l'angle des rues de la Ferme et de la Gaieté, un projet d'un jardin partagé ambitionne de mobiliser les riverains autour d'une dynamique de végétalisation de leur quartier. Proposé par la Ville au financement de la région Île-de-France, via son budget participatif, le projet dénommé « la Ferme de la gaieté de Bobigny » est soumis au vote des Franciliens jusqu'au 2 octobre. Pour que la gaieté pousse et fleurisse sur cet espace, il est important que les Balbyniens puissent voter en nombre. Vous avez jusqu'à demain pour le faire sur <https://bit.ly/3hJShSq> ou via le QR code suivant.



MAIRIES ANNEXES Une large offre de proximité

FAIRE UNE DEMANDE de passeport ou de carte d'identité, inscrire son enfant au centre de loisirs, choisir une activité quand on est retraité, ou encore solliciter les services d'un écrivain public. Ce sont autant de démarches administratives pour lesquelles l'usager s'adresse spontanément à l'hôtel de ville. Pourtant, il pourrait aisément les réaliser dans son quar-

tier, au sein des services municipaux décentralisés. Bobigny dispose, en effet, de trois mairies annexes : Émile-Aillaud dans le quartier de l'Abreuvoir, Joseph-Epstein à l'Étoile, et Jean-Racine au Pont-de-Pierre. Ici, les agents d'accueil peuvent aussi calculer et délivrer la carte du quotient familial, encaisser les factures des activités périscolaires (paiement par chèque uniquement), réceptionner les dossiers de demande de la carte améthyste, ou simplement prendre rendez-vous pour l'une des permanences thématiques assurées dans les mairies annexes : assistance juridique, écrivain public, droit au logement, etc. (lire page 8). Enfin, notons que les démarches pour le passeport et la carte d'identité ne sont assurées qu'au sein de l'antenne Émile-Aillaud. **K. N.**



© Stéphanie de Boullay

TRIBUNE

ÉLUS DE BOBIGNY, ENSEMBLE ÉLUS ÉLUS DE BOBIGNY, ENSEMBLE Covid : la santé des Balbyniens, une priorité ?

Le 3 septembre, dans cette même tribune, nous écrivions : « Pour la RENTRÉE SCOLAIRE, le maire n'a pas demandé la remise en route du dispositif de détection et d'accompagnement COVISAN au CPS Aimé-Césaire (...) Ni distribué aux Balbyniens les 50 000 masques réutilisables encore en stock. »

Un mois et deux petites journées de dépistage - dont l'une à l'initiative de l'Agence régionale de santé - plus tard, quel BILAN DE LA MUNICIPALITÉ pour protéger les Balbyniennes et les Balbyniens ? Quelles actions de prévention, d'information ou de protection des plus fragiles ont été mises en place ? Au moment où le gouvernement prend des dispositions renforcées dans la lutte contre l'épidémie, et notamment en Seine-Saint-Denis, la municipalité ne semble prendre AUCUNE INITIATIVE !

Curieusement, à Bobigny, il n'y a pas de fermetures de classes pour cas de COVID, pas d'agents municipaux au contact de nos enfants qui sont tombés malades, pas de nouvelle vague dans nos Ehpad, pas de personnes âgées inquiètes que le CCAS et les élus devraient rassurer et accompagner... C'est le miracle de Bobigny : LE COVID NE CIRCULE PAS CHEZ NOUS !

Alors que le Parti communiste français réclame depuis le mois de mai la gratuité des masques, la municipalité communiste de Bobigny conserve bien au chaud des dizaines de milliers de masques lavables et réutilisables... Pourquoi ne pas au moins les distribuer aux seniors et aux plus défavorisés ?

Alors que la situation sanitaire se dégrade, comment accepter de NOUVELLES INSTALLATIONS ILLÉGALES sur le terrain des Coquetiers et avenue Paul-Vaillant-Couturier, dans des conditions de promiscuité créant de potentiels foyers de contamination ?

Dans l'opposition, vous avez critiqué la municipalité précédente, comme s'il était possible d'en faire trop pour préserver le bien le plus précieux de nos habitants : leur santé et la vie de leurs proches. En tout cas, nous constatons que vous savez très bien ne pas en faire assez !

Christian Bartholmé, Stanejjeva Sivasooriyalingam, Assitan Coulibaly, Gabriel Saiydoun, Karim Mimouni, Goran Kaymak, Isabelle Lévêque, Morad Agrebi, Maria Maréchaux, Dadou Siby

CRISE SANITAIRE

Nouvelles restrictions face à l'épidémie

Devant les mauvais chiffres révélant une augmentation de la circulation du virus à Paris et en petite couronne, de nouvelles mesures plus strictes ont été décidées par le gouvernement. Explications.



DANS UNE SITUATION SANITAIRE qui se dégrade, les services de la Ville mettent tout en œuvre pour organiser les conditions d'accueil du public, dans le strict respect des consignes sanitaires nationales. Le CCAS téléphone régulièrement aux personnes âgées les plus fragiles pour prendre de leurs nouvelles, tandis que dans les Ehpad, la Ville réserve les ateliers aux seuls résidents, dans la limite de dix personnes. Bobigny a aussi proposé un dépistage grand public, en partenariat avec l'Agence régionale de santé (ARS), le 21 septembre sur la place de la Libération : 350 personnes se sont présentées ce jour-là. Rappelons que les Balbyniens peuvent se faire tester du lundi au vendredi, ainsi que le samedi matin, au centre polyvalent de santé Aimé-Césaire. Et très prochainement se faire vacciner contre la grippe saisonnière (cf. page 9). Par ailleurs, à la suite des décisions gouvernementales, le préfet de Seine-Saint-Denis a précisé les nouvelles restrictions en vigueur jusqu'au 9 octobre : les rassemblements de plus de dix personnes sont interdits sur la voie publique et dans les espaces ouverts au public. De même, « les rassemblements de type récréatif, festif ou familial au sein des établissements recevant du public sont interdits, à l'exclusion des célébrations des fêtes calendaires religieuses ». Et dans les cimetières, les rassemblements sont quant à eux limités à trente personnes. En ce qui concerne les bars et les bars à chichas, ceux-ci doivent fermer de 22 h à 6 h du matin. Le préfet a aussi demandé aux CCAS des communes, dont Bobigny, de réserver la remise gratuite de masques jetables grand public, prioritairement aux personnes vulnérables, aux personnes précaires devant utiliser les transports en commun

pour aller travailler, ainsi qu'aux familles en difficulté et aux jeunes en insertion professionnelle*. Notons aussi que les règles ont été assouplies dans les écoles maternelles et élémentaires, ce qui devrait limiter le nombre de fermeture de classes. Pour que l'ARS opte pour la fermeture d'une classe, il faut désormais que trois enfants - ne venant pas de la même famille ou ne vivant pas dans le même foyer - soient positifs au Covid-19. Enfin, les gymnases vont rester accessibles pour la pratique sportive des élèves (tous les détails en page 13).

Daniel Georges

★ Pour connaître les modalités et conditions d'obtention, contactez le CCAS au 01 41 60 93 31 ou 01 41 60 93 50.

En bref

Conseil municipal

Le conseil municipal de la rentrée se réunira jeudi 8 octobre à 19 heures, salle du conseil.

Commémoration

Une cérémonie du souvenir des victimes des manifestations pacifiques du 17 octobre 1961 se tiendra samedi 17 octobre à 11 heures, allée du 17-octobre-1961, à Bobigny.

Cité Paul-Éluard

Les résultats des analyses effectuées le 3 septembre dernier dans 16 logements de la cité Paul-Éluard et en pied de colonne du réseau d'eau chaude sanitaire confirment « une qualité de l'eau conforme pour l'ensemble des points de prélèvement », annonce Seine-Saint-Denis habitat via des affiches placardées dans les tours 4, 6, 18 et 20. Il y a un mois, la contraction de la légionellose par un locataire avait amené le bailleur à procéder à un traitement curatif par choc chloré sur le réseau d'eau chaude sanitaire, et au remplacement des vannes en pied de colonne.

Bacheliers à l'honneur

La municipalité mettra à l'honneur prochainement la promotion 2020 des bacheliers. Les lycéens ayant obtenu leur diplôme dans un établissement situé en dehors de Bobigny sont invités à se faire connaître auprès du Bureau information jeunesse.

★ BIJ (espace Che Guevara) - 1, avenue Karl-Marx.
Tél. : 01 83 74 54 02 ou bij@ville-bobigny.fr

Séjours

Dans le cadre du dispositif « Vacances apprenantes », la ville de Bobigny organise des séjours de soutien scolaire lors des prochaines vacances de la Toussaint, à Thierceville (élémentaires), Saint-Menoux (collèges) et Oléron (lycées).

★ Plus d'infos au 01 41 60 94 83 / 93 48 / 95 09 / 95 52.



Le premier ministre au TGI. Vendredi 25 septembre, Abdel Sadi a rencontré le Premier ministre, Jean Castex, en visite au tribunal de Bobigny, accompagné du garde des Sceaux, Éric Dupond-Moretti. Jean Castex a dû écourter sa visite en Seine-Saint-Denis, à la suite de l'attaque terroriste de la rue Nicolas-Appert, à Paris.

SPORT

Sprintez jeunesse !

Une centaine d'enfants balbyniens ont participé à l'étape balbynienne du Golden Blocks Tour 2020, organisée le samedi 19 septembre sur la dalle Chemin-Vert. Un événement particulièrement festif !

QUI NE S'EST PAS LANCÉ UN JOUR, entre amis, dans la cour d'école ou dans la rue, le défi de savoir qui était le plus rapide ? C'est avec cette idée que l'association Golden Blocks a été créée en 2014 par le sprinteur double champion du monde, Ladj Doucouré, et plusieurs de ses proches originaires comme lui de Grigny. Une association qui propose aux enfants des quartiers populaires âgés de 8 à 17 ans de découvrir l'athlétisme en s'affrontant en duel sur un sprint de 60 m lors d'un événement itinérant. La 5^e des huit étapes du Golden Blocks tour 2020 s'est déroulée le samedi 19 septembre sur la dalle Chemin-Vert avec plus de cent jeunes Balbyniens inscrits, qui ont concouru dans une ambiance musicale et festive, sous les encou-



© Stéphanie de Bourlay

ragements de nombreux spectateurs.

Répartis dans plusieurs catégories (8-10 ans en mixte, garçons et filles séparés sur les 11-13 et 14-17 ans), les jeunes de Bobigny, arborant pour l'occasion un tee-shirt de l'association, se sont ainsi élancés,

certains concentrés et motivés comme jamais, d'autres conservant leur sourire pendant toute leur course. Une motivation décuplée chez eux lorsqu'ils ont entendu l'un des animateurs du jour leur annoncer que les vainqueurs de la finale nationale gagneraient un an de sponsoring chez Nike ! Au total, vingt jeunes de Bobigny, soit les quatre demi-finalistes de chaque catégorie, se sont ainsi qualifiés pour la finale prévue à

Paris. Au-delà de la compétition, plusieurs concerts d'artistes locaux ont été programmés durant l'après-midi, en présence également d'associations de la ville comme Sigui-Diya et Ciné « H » All, qui ont proposé de la restauration. Symboliquement, le premier départ a été donné par la maman du petit Youssouf, décédé l'an passé, le jour où devait avoir lieu cette étape du Golden Blocks.

Sébastien Chamois

ÉCOLES

Élections des parents d'élèves

PRÈS DE 20 MILLIONS de parents d'élèves sont attendus pour voter les 9 ou 10 octobre dans toute la France. Il s'agit d'élire les représentants des parents, donc, dans les écoles, collèges et lycées. On peut déposer son bulletin - reçu via son (ses) enfant(s) dans le carnet de

correspondance - directement dans l'établissement scolaire, ou bien voter par correspondance. Même s'il n'y a qu'une seule liste, il est important de voter. Plus il y a de participation, plus les parents élus auront de légitimité. Ces derniers siègent au conseil d'école et aux conseils d'administration dans le secondaire. À ce titre, ils sont habilités à prendre des décisions sur l'organisation et le fonctionnement de l'établissement. Ils défendent les droits des élèves et servent de médiateur en cas de petits (ou grands) problèmes.

F. P.



© Sylvia Grimberg

SENIORS

Ateliers et sorties d'octobre

LE MOIS D'OCTOBRE sonne la rentrée des activités à destination des seniors de la ville. Des animations et sorties organisées sous protocole sanitaire, qui débutent le 2 octobre par un atelier gratuit d'inclusion numérique, programmé au foyer Ambroise-Croizat. Également gratuit tous les jeudis au foyer, des ateliers « vitalité ». Pour 30 € l'année, les retraités de la ville peuvent au choix participer à des ateliers de dessin et peinture, d'initiation à la danse salsa ou à une chorale. Deux sorties sont également au programme. Le jeudi 19 octobre sous le

thème « Au fil du goût et de l'histoire », avec visite du musée de la Grande Guerre, déjeuner à Meaux et visite libre de la maison du bricoleur de Meaux (tarif : 48 €). Le jeudi 22 octobre, ce sera « Un après-midi à la française » pour les seniors, qui profiteront d'une visite guidée du quartier Notre-Dame à Versailles et d'un goûter conférence sur « l'incredible affaire du collier de la reine » (tarif : 30 €).

S. C.

★ Informations et inscriptions à l'espace seniors : 125 bis, av. Jean-Jaurès. Tél. : 01 41 69 69 15/12/13. Et dans les mairies annexes.

LE CHIFFRE DE LA QUINZAINE

40

FAMILLES

reçoivent chaque semaine un colis alimentaire de la part des Femmes relais. L'association a repris aussi l'aide aux devoirs et les ateliers socio linguistiques (50 €/an l'adhésion). Vous pouvez les soutenir en achetant via la boutique en ligne femmesrelais.fr

Zoom COMMERCE

Petit prix, maxi buffet

PAS BESOIN DE LA CARTE GOLD pour déjeuner au Golden Wok. Les prix y sont mini et le buffet à volonté de maxi-taille. La propriétaire des lieux, Véronique Xu, voulait un « *large éventail de choix car souvent, dans les familles, le père veut des grillades, les enfants des nuggets/frites et la mère des légumes ou des sushis !* » On peut demander son wok au cuisinier, que l'on concocte avec de la viande, du poisson et/ou des légumes, mais on peut aussi choisir des plats chinois, japonais, français, etc. Petit plus : le restaurant est immense et les tables éloignées les unes des autres. Nouveauté : une



scène et un écran LED géant pour organiser des anniversaires, mariages, baptêmes, etc.

F. P.

★ Golden Wok - 3, rue de Paris. Tél. : 01 41 71 88 88. Ouvert 7/7 jours. De 12 h à 14 h 50 et de 19 h à 22 h 50.

SOLIDARITÉ ET ÉCOLOGIE

Une recyclerie pour améliorer le sort des chiffonniers

L'association Amelior, installée depuis peu à Bobigny, organise des marchés pour les biffins. Et offre une seconde vie aux objets usagers, qu'elle revend à petit prix.

DES VÊTEMENTS DE SECONDE MAIN, des meubles d'occasion, une cafetière fraîchement réparée, etc. On trouve de tout à la ressourcerie de l'Association des marchés économiques locaux individuels et organisés du recyclage (Amelior), qui organisait un marché solidaire, samedi 19 septembre, sur son nouveau site du 45, rue de Paris à Bobigny. « *À terme, nous espérons avoir un à deux marchés par semaine* », confie Bruno, le président de cette association qui aide les chiffonniers, appelés également « biffins ». Beaucoup, jusqu'alors, vendaient des objets d'occasion à la sauvette. « *C'est pour leur permettre d'être reconnus, respectés, encadrés et non plus réprimés et*

chassés, que nous avons créé Amelior en 2012 à Montreuil », ajoute Bruno. Désormais, le marché de la Croix de Chavaux rassemble 200 vendeurs biffins, deux fois par mois. Chacun paie sa place à faible coût (5 € par an), soit le prix de l'adhésion à l'association. Et les acheteurs paient à minima 50 centimes d'euros pour l'année aussi. À Bobigny, il y a environ 150 places pour des biffins. Toute personne qui le souhaite peut venir déposer des vêtements et /ou objets (meubles et petits électroménagers) dont elle ne se sert plus. Ils seront alors « *revalorisés* » et ces dons serviront ainsi à financer l'association. Amelior a signé une convention temporaire sur ce terrain en friche avec le Sycotm et Est ensemble, justement pour le tri et le recyclage des déchets.

Frédérique Pelletier

★ Amelior - 45, rue de Paris. Tél. : 07 66 26 07 28. Les mardi, jeudi et vendredi de 13 h à 17 h. Prochain vide-greniers : le 15 novembre.



La pharmacie de Bobigny 2 déménage

Le pharmacien du centre commercial de Bobigny 2 a baissé le rideau de fer, mercredi 23 septembre. Il n'a pas eu le choix pour cause de destruction complète de la galerie marchande. Il reviendra courant novembre dans une structure temporaire flambant neuve. Avant d'ouvrir à nouveau son officine dans le nouveau cœur de ville en 2024. Même parcours pour le bureau de tabac. Tous deux seront installés en face de la gare routière de Pablo-Picasso, derrière le kiosque à journaux. En lieu et place de l'actuelle sortie de parking qui sera donc démolie.

Des ateliers écolo-responsables

Activille maintient ses ateliers mais avec un maximum de 10 personnes et masque obligatoire. L'association organise tous les mercredis, de 15 h à 17 h, des jeux pour les 4-12 ans. Le 10 octobre, elle animera une rencontre pour se faire connaître de 11 h à 13 h, suivie de 14 h 30 à 16 h 30 d'ateliers zéro déchet. Enfin, elle propose régulièrement de découvrir des métiers de la transition durable : le 15 octobre, maître-composteur.

★ Gratuit. Inscription sur contact@activille.org ou par SMS au 06 99 13 01 02. 119, avenue Jean-Jaurès.

Mardis de l'histoire

Les Mardis de l'histoire font leur rentrée au studio de la MC93, le 6 octobre à 18 h avec pour thème l'hôpital franco-musulman et son cimetière. Un rendez-vous mensuel animé par Jean Joubert, du CERHB (cercle d'histoire de Bobigny). Prochain rendez-vous le 3 novembre sur la maison Sainte-Marthe. Entrée libre.



Carnet

Mariage

- Sujoy Sajou et Tonima Naidu

Décès

- Rachid Haddouche • Mohammed Nadir
- Akli Younsi • Betty Fellous veuve Sibony
- Packiyam Nagalingam veuve Ponniah • Larbi Ben Smail • Mohamed Gharbi • Minh Tran • Aimé Bias • Jacques Leroy • Michel Blais • Rachid Haddouche • Pregassam Raymond • Cesidio Viglietta

Naissances

- Hana Benkhemou • Haylanne Brou
- Sarah Daoud • Maylonn Joly • Safiya Jouamâa • Nahël Labhih • Zina Maraoui
- Karline Mbenoun • Noémie Nguemadjin-gaye • Isaiâh Soumaoro • David Zhang

Propreté

Propreté Bobigny

01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001
(appel gratuit à partir d'un poste fixe).

Encombrants

Calendrier et secteurs de ramassage sur la carte interactive geodechets.fr
Toutes les infos au 0 805 055 055.

Déchets verts

La collecte des déchets végétaux, réservée aux particuliers, a repris. Sur présentation d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile, un paquet de vingt sacs vous sera remis gratuitement, dans la limite des stocks disponibles, dans quatre lieux de la ville, du lundi au vendredi, de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 17 h :

- Mairie Chemin Vert : 9-19, rue du Chemin-Vert.
- Mairie annexe Émile-Aillaud : 60, avenue Édouard-Vaillant.
- Mairie annexe Epstein : place Joseph-Epstein.
- Mairie annexe Racine : 8, rue Jean-Racine.

Petite enfance

Guichet unique

La Ville a mis en place un guichet unique pour accompagner les parents dans la recherche d'un mode d'accueil.

1^{er} étage de l'hôtel de ville Chemin-Vert.
Tél. : 01 41 60 99 36/38.

Sécurité

Police municipale

1, rue de l'Aviation : 01 41 83 80 90.

Urgences

Maison médicale de garde

17, avenue Henri-Barbusse, Drancy.
Appelez le 15.

Menus scolaires

Du 5 au 9 octobre

LUNDI : salade de pommes de terre aux olives vertes et noires, sauté d'agneau ou pavé végétal tomates, jeunes carottes, yaourt aromatisé aux fruits ou petit-suisseaux aux fruits, fruit.

MARDI : pomelos ou radis beurre, poulet ou omelette nature, frites, fromage frais nature ou fromage frais au chèvre, crème au chocolat ou crème de vanille.

MERCREDI : courgettes râpées en vinaigrette, filet de lieu sauce citron ou nouilles chinoises, poelée asiatique, petit-suisse nature ou yaourt nature brassé, fruit.

JEUDI : salade Waldorf, chipolatas ou rouleaux végétaux, purée Crécy, emmenthal ou cantal jeune, purée pomme/cassis ou purée pomme/abricot.

VENDREDI : concombre façon tzatziki, dhal de lentilles corail, riz, yaourt nature.

Du 12 au 16 octobre

LUNDI : salade de porc sauce charcutière ou pavé de légumes, duo de flageolets et haricots verts, édam ou gouda, liégeois au chocolat.

MARDI : betteraves vinaigrette, légumes de couscous d'antan et pois chiches, semoule, fromage frais aux fines herbes ou fromage frais nature, fruit.

MERCREDI : salade des champs, colin sauce dorée ou omelette nature, printanière de légumes, petit-suisseaux aux fruits, fruit.

JEUDI : cœur de laitue sauce vinaigrette à l'échalote, raviolis de bœuf gratinés ou raviolis aux légumes gratinés, fromage blanc ou yaourt nature, salade de fruits frais.

VENDREDI : menu saveur : carottes râpées sauce crème ciboulette, sauté de veau marengo ou bouchées tomates basilic, purée de pois cassés, comté, tarte normande.

Permanences

Conciliateur de justice

- Mardi 13 octobre de 9 h 15 à 11 h 45 et de 13 h 45 à 16 h 45 en mairie. Inscriptions obligatoires au 01 41 60 93 93.

Écrivain public

En raison de la situation sanitaire, il est obligatoire de prendre rendez-vous auprès de l'accueil de l'Hôtel de ville au 01 41 60 93 93.

Association Femmes relais :

- Mardi de 9 h à 11 h 45 et de 13 h 30 à 16 h 30 à la mairie de proximité Émile-Aillaud.

Association Juris secours :

- Lundi de 8 h 45 à 11 h 45 à l'hôtel de ville.
- Mercredi de 9 h à 11 h 45 et de 13 h 30 à 16 h 30 à la mairie de proximité Jean-Racine.
- Jeudi de 9 h à 11 h 45 et de 13 h 30 à 16 h 30 à la mairie de proximité Joseph-Epstein.

Droit au logement

Association Léo-Lagrange :

- Mercredi 7 octobre de 9 h à 12 h à l'Hôtel de ville Chemin-Vert. Mercredi 23 septembre de 9 h à 12 h à la mairie annexe Émile-Aillaud. Sur RDV au 01 70 32 43 15.

Pharmacies de garde

DIMANCHE 4 OCTOBRE

Pharmacie Barbusse

38, avenue Henri-Barbusse, Drancy.
Tél. : 01 48 30 03 27.

Pharmacie du soleil

35, avenue Paul Vaillant-Couturier, La Courneuve.
Tél. : 01 48 36 27 51.

DIMANCHE 11 OCTOBRE

Pharmacie Nigelle

146, rue Roger Salengro, Drancy.
Tél. : 01 48 30 24 74.

Pharmacie de l'église

132 avenue Jean Lolive, Pantin.
Tél. : 01 48 45 00 97.

Adresses utiles

- **Hôtel de ville**
31, avenue Salvador-Allende : 01 41 60 93 93
- **Mairie annexe Jean-Racine**
8, rue Racine : 01 48 37 44 32/95 28
- **Mairie annexe Émile-Aillaud**
60, avenue Édouard-Vaillant
01 48 47 30 44/78 09
- **Mairie annexe Joseph-Epstein**
place Joseph-Epstein : 01 48 32 74 34/91 39
- **Mairie annexe Chemin-Vert**
9/19, rue du Chemin-Vert : 01 41 60 93 93
- **CCAS** : 01 41 60 93 32/53
- **Service municipal du logement**
9-19, rue du Chemin-Vert : 01 70 32 43 22
- **Service d'aide à la parentalité**
11, rue du 8-mai-1945 : 01 48 96 26 95

Avec le **Forum des entreprises pour l'emploi, faites-vous accompagner dans votre recherche**
Tél. : 01 41 60 99 27 - Mail : emploi.insertion@ville-bobigny.fr

Offres d'emploi entreprises

ASSISTANT SERVICE QUALITÉ (H/F)

Contrat : CDI. Lieu : Bobigny

Plus d'offres d'emploi sur bobigny.fr

Petites annonces

Adressez votre annonce à bonjour.bobigny@ville-bobigny.fr
ou par courrier à **Bonjour Bobigny : 9-19, rue du Chemin-Vert - 93 000 Bobigny**

★ **RECHERCHE LOCATION APARTEMENT OU MAISON** en Seine-Saint-Denis, minimum 2 chambres pour jeune couple avec 2 enfants. Budget maximum de 850 euros.
Tél. : 06 52 93 50 51.

★ **DAME** cherche une personne sachant faire de la layette, des petits chaussons et des gilets. Tél. : 01 79 64 11 02.

★ **TITULAIRE D'UN MASTER** en économie et mathématiques, cadre en banque, donne cours de soutien en français, anglais et maths du CP à la 3^e. Cesu acceptés.
Tél. : 06 73 09 86 99.

★ **MEUBLE** de salle de bains blanc, prix : 15 €. Meuble de salle à manger pour grande té-

lévision, prix : 25 €. Balai vapeur, prix : 60 €. Tarte révolution 3D toute neuve pour pizza, grillade, etc., prix : 120 €. Vaiselle petit prix. Livres, K7, DVD, vinyles sur Claude François, prix sur place. Pendule bleu, prix : 5 €. Tél. : 06 19 63 29 95.

★ **DONNE COURS** d'hébreu débutants et faux débutants enfants et adultes. Cours particuliers du CP au CM2
Tél. : 06 05 88 83 38.

★ **LOUE UNE CHAMBRE** pour une ou deux personnes dans appartement de préférence étudiant·es ou personnes seules. 200 € + 100 € de charges par personne.
Tél. : 06 05 88 83 38.

★ **BUFFET** en merisier massif,

très bon état, prix : 330 € à débattre. Clic-clac, bon état, prix : 120 € à débattre. Quatre chaises, assise en paille, prix : 20 €. Tél. : 06 21 64 05 91 ou 09 67 31 50 58.

★ **COCOTTE-MINUTE** Seb en fonte aluminium, 6 litres, bon état, avec panier vapeur, prix : 20 €. Balai microfibrés avec seau essoreur, 2 compartiments permettant de séparer eau propre/eau sale, tête rotative 360°, très bon état car très peu servi, prix : 15 €. Cuiseur riz électrique pratiquement neuf, 1 litre, 400 W, marque Techwood, cuve amovible, couvercle en verre, poignées isolantes, prix : 15 €. Tél. : 06 32 91 76 27.

Bonjour Bobigny propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers. Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.

Orienter les femmes de 45 ans vers l'emploi

Vous êtes une femme de plus de 45 ans inscrite à Pôle emploi depuis moins de deux ans et vous avez des difficultés à retrouver un travail ? Alors Force femmes est faite pour vous. Cette association nationale, dont le siège est à Paris, s'est en effet donné pour ambition de lutter contre une double discrimination à l'embauche – sur le genre et sur l'âge – en aidant les femmes de plus de 45 ans à réintégrer la vie professionnelle. Force femmes fonctionne sur le principe de la gratuité et s'appuie sur des bénévoles pour accompagner ces dernières dans leur projet professionnel, qu'il s'agisse d'un retour à l'emploi salarié ou d'une création d'entreprise. L'association propose à la fois un accompagnement professionnel individuel et un accompagnement collectif par le biais d'ateliers formateurs et de mise en pratique. L'association travaille ainsi sur la définition du projet professionnel, l'écoute, l'aide personnalisée, l'orientation ou la réorientation vers des formations, la resocialisation, la remise en confiance, etc. Tout est réalisé par des bénévoles, en poste ou retraités. Force Femmes travaille également en étroite partenariat avec une soixantaine d'entreprises privées, afin d'informer et de sensibiliser les recruteurs, de conseiller les entreprises dans leurs politiques de diversité et d'œuvrer au développement d'une réelle égalité des chances dans l'accès à l'emploi. L'association, qui propose en outre une plateforme d'e-learning entièrement gratuite, a déjà accompagné plus de 25 000 femmes, dont presque la moitié d'entre elles a retrouvé un emploi stable et durable.

Daniel Georges

www.forcefemmes.com



Vaccin antigrippe : un acte citoyen ?

La vaccination contre la grippe va bientôt débuter : elle ne protège certes pas du Covid-19, mais des médecins recommandent cette piqûre pour éviter la cohabitation des deux maladies. Dès le mois de mai, l'Académie de médecine avait d'ailleurs mis en garde les autorités sur les conséquences « catastrophiques » d'un télescopage entre une possible deuxième vague Covid et l'inévitable retour de la grippe, qui pourrait créer des embouteillages dans les hôpitaux, avec un possible engorgement des services de réanimation et un nouveau pic de surmortalité, en particulier dans les maisons de retraite. Or le défi majeur demeure la préservation des capacités hospitalières du pays, notamment en réanimation. C'est ainsi que 75 députés de la majorité appellent les Français à se protéger « massivement » contre l'épidémie de grippe

saisonnaire : « À l'approche de l'hiver, le risque est grand de voir s'entrechoquer le Covid-19 avec la grippe, elle-même responsable de 10 000 morts environ chaque année », alertent-ils. « Cette cohabitation épidémique pourrait s'avérer délétère en entraînant des retards de diagnostics, en provoquant des complications chez les plus fragiles d'entre nous et en engendrant un afflux massif de malades dans les hôpitaux », ajoutent les signataires. Et dans leur tribune, ces élus invitent le gouvernement à faire en sorte que le vaccin antigrippal, déjà remboursé pour les personnes à risques et celles de plus de 65 ans, soit cette année pris en charge pour toutes par les mutuelles. L'argument financier sera-t-il suffisant pour convaincre une population historiquement réticente à la vaccination ? L'an passé, en effet, seules 48,6 % des personnes à risque ont reçu l'injection. **D. G.**

Histoire

La “Sculpture de la mémoire vive”

Avec ses nombreuses couleurs, son bassin, ses cercles et demi-cercles, la sculpture implantée sur la place de la Libération ne passe pas inaperçue. Mais au-delà de son aspect esthétique, cette œuvre, située face à la bourse du travail et le conservatoire Jean-Wiener, est avant tout un symbole créé pour commémorer la mémoire. C'est en 1988 que la municipalité a choisi le sculpteur Pierre Zvenigorodsky pour créer la « sculpture de la mémoire vive » comme « un lieu de commémoration de l'histoire des hommes et des événements de la ville et de la nation, qui, par son aspect, rappelle l'activité industrielle de la ville et est ainsi une référence au travail des hommes ». Pour le sculpteur, également concepteur du jardin des sculptures de Dun-

kerque, du jardin des sens et des portes sculptées du parc de La Courneuve, son œuvre est « un hommage à tous ceux qui ont lutté et qui luttent contre la misère culturelle (...) et un manifeste pour le métissage des cultures ». L'artiste explique sa vision : « À travers le regard central, deux sculptures échangent dans l'espace leurs signes particuliers. D'un côté : les cercles simultanés de Delaunay épousent les rythmes d'un masque hébreu que couronne le signe primitif de la Ménora. De l'autre, les carrés de couleurs de Klee, dont l'écriture a trouvé ses racines en Tunisie, s'inscrivent dans les volumes d'une architecture arabe (en raison de son art, Paul Klee fut persécuté par les nazis) ».

Sébastien Chamois



ÉCOCITÉ

Bobigny se tourne aussi vers le sud

Le 19 septembre dernier, le maire de Bobigny, Abdel Sadi, est venu se présenter devant les habitants du nouveau quartier de l'Écocité, pour évoquer notamment les atouts de la ville et ses nombreux projets.

« Bienvenue à Bobigny ! » Samedi 19 septembre dernier, la Ville organisait un moment convivial sur la place de Larderel, au cœur du tout nouveau quartier de l'Écocité. L'occasion pour les habitants, déjà Balbyniens ou venus d'ailleurs, de se retrouver et d'échanger leurs impressions. Parmi eux, Mathilde Gerbeaux, qui vivait auparavant à Bobigny, à Henri-Wallon. « Je suis arrivée à Bobigny en 2015 et j'ai tout de suite apprécié le cadre de vie balbynien et la présence du métro. Je ne pensais pas acheter si vite, mais quand j'ai vu les prospectus du nouveau quartier, je me suis dit que c'était le moment ! Je suis ravie de mon choix : je suis un peu plus loin des transports, mais le cadre, avec le canal juste à côté, compense ! Et comme je me déplace beaucoup à vélo... » souligne celle qui travaille à Saint-Denis. « Nous habitons jusque-là avec mon mari à Paris, dans le 19^e arrondissement. Nous sommes venus ici pour avoir un logement plus grand. Je ne connaissais de Bobigny que la MC93. Nous sommes contents d'être enfin propriétaires ! Et Bobigny est une ville qui change, il y a beaucoup de projets, ça donne envie. C'est vraiment gé-

nieux d'être au bord du canal et juste à côté du parc qui est toujours ouvert », explique Anastasia, nouvellement arrivée dans le quartier. À l'image de cette professeure d'anglais exerçant dans le Val-d'Oise, les nouveaux habitants de l'Écocité apprécient leur cadre de vie et les bâtiments flambant neuf.

Mixité socioprofessionnelle

Entouré de quelques-uns de ses adjoints, le maire de Bobigny en a profité pour se présenter aux nouveaux habitants. « Certains d'entre vous, venus d'autres communes, ne connaissent sans doute pas encore Bobigny, une ville proche de Paris, dans un territoire qui bouge et qui a beaucoup d'atouts », a fait valoir Abdel Sadi, louant la « mixité socioprofessionnelle » de ce nouveau quartier. Le maire a insisté sur l'ambition municipale pour Bobigny, notamment le « nécessaire équilibre entre les grands projets et l'attention portée au quotidien des habitants ». Et l'équipe municipale s'est enfin engagée à revenir très prochainement vers les habitants de l'Écocité, afin de leur présenter de manière plus détaillée

La ZAC Écocité En chiffres

Côté est de la place de Larderel

- 200 logements : 64 logements sociaux, 82 en accession à la propriété et 53 logements locatifs intermédiaires
- un groupe scolaire de 16 classes,
- un centre de loisirs
- quatre cellules commerciales en rez-de-chaussée

De l'autre côté de la place, vers Pantin

- 167 logements, dont 30 % de logements sociaux ainsi qu'une crèche privée et trois cellules commerciales

Sur toute la ZAC, à l'horizon 2025, sont prévus au total :

- 100 000 m² de logements, soit environ 1380 logements dont 30 % de logements sociaux
- 140 000 m² de bureaux, 50 000 m² d'activités (soit environ 8 000 emplois), 7 000 m² de commerces, 8 000 m² d'équipements publics, 2 ports d'activités et 20 000 m² pour la création et la requalification d'espaces publics





© Stéphanie de Bourtay



© Stéphanie de Bourtay

La passerelle Pierre-Simon-Girard, inaugurée le 12 juillet 2014, fut le premier acte fort du projet Écocité.



© Stéphanie de Bourtay

Un projet initié en 2007

Le projet de ZAC Écocité à Bobigny a, dès le départ, eu pour but d'ouvrir la ville sur le canal de l'Ourcq, de donner une nouvelle façade urbaine au sud de Bobigny et de transformer progressivement ce secteur à l'origine peu habité en un véritable quartier urbain mixte. L'idée était ainsi de bâtir un nouveau quartier – dépollué et respectueux de l'environnement – mêlant logements, commerces, entreprises, immeubles de bureaux et espaces verts. Le projet était également fondé sur la volonté d'assurer la mixité des programmes et la mixité sociale avec des logements de tous types. L'Écocité s'inscrit aussi dans une démarche de développement durable, en prônant l'exemplarité en matière d'économie d'énergie et de ressources naturelles, d'innovations en matière de gestion de l'eau et de gestion des chantiers.

Pour rappel, le premier acte fort du projet fut la construction de la passerelle, inaugurée le 12 juillet 2014. Elle porte le nom de Pierre-Simon Girard, en hommage à l'ingénieur qui fut chargé par Bonaparte, en 1802, de la direction des travaux de construction du canal de l'Ourcq. Elle relie l'Écocité au parc de la Bergère et au centre-ville, pour rapprocher un peu plus la frange sud de Bobigny au reste du territoire.

les grands projets balbyniens, qu'il s'agisse du Cœur de ville ou encore des futures lignes de transport, comme la ligne 15 du métro du Grand Paris Express ou le T-Zen 3, quant à lui prévu pour 2024.

Les habitants s'organisent déjà

« Nous avons déjà créé à plusieurs un groupe What'sApp », souligne Solтана, qui vivait auparavant à Pantin. Celle qui travaille dans le nettoyage industriel à Paris se dit, elle aussi, contente, tout en attendant « avec impatience » les commerces. Tony Palama, arrivé quant à lui de Sevran, a pour sa part décidé de s'atteler, avec d'autres habitants, à la création d'une amicale des locataires*. « L'idée est de créer du lien entre les personnes résidant ici et de faire en sorte que les lieux soient respectés. Nous serons également attentifs à la gestion des déchets. Et à terme, nous pourrions également organiser des sorties intergénérationnelles et du soutien scolaire », assure ce maître de conférences en sciences physiques à l'université de Paris-XIII. Ce papa de deux enfants apprécie par ailleurs « le cadre de vie de l'Écocité, mais aussi le fait d'avoir un groupe scolaire et un centre loisirs au pied des immeubles ».

Daniel Georges

Samedi 19 septembre, le maire Abdel Sadi a organisé un moment convivial sur la place de Lardere, au cœur du tout nouveau quartier de l'Écocité. L'occasion pour les habitants, déjà Balbyniens ou venus d'ailleurs, de se retrouver et d'échanger leurs impressions.

*Contact : amicale.aflo.bobigny@gmail.com



RUGBY MASCULIN

Objectif qualif'

Avec l'arrivée d'un nouveau staff et un recrutement conséquent à l'intersaison, l'ACB 93 vise la qualification pour les phases finales.

C'est un début timide, mais attendu, des Balbyniens en cette troisième saison disputée en Fédérale 3. Après avoir vu leur première rencontre sur la pelouse du Massif Central reportée pour cause de cas de Covid dans l'équipe adverse, les Rouge et Noir ont commencé leur championnat par un succès dans la douleur à domicile face à Sucy-en-Brie (13-10), avant de concéder une défaite à Meaux (29-16). « La préparation a été courte et nous avons beaucoup de choses à mettre en place. Ça prend du temps, explique le nouvel entraîneur des arrières, Jimmy Delhaye. On manque encore beaucoup de maîtrise, mais on travaille et le groupe est réceptif. » Pour son retour comme coach dans le club qui l'a formé, l'ancien ailier déplore également « les blessures qu'on rencontre déjà, dont certaines assez lourdes et à des postes clés. » L'ACB 93 a en effet perdu ses deux demis d'ouverture et l'un de ses talonneurs, qui faisaient partie de la quinzaine de recrues enregistrées à l'intersaison et devaient faire passer un cap à un groupe proche de la qualification la saison dernière, avant l'arrêt des

championnats. « Nous sommes des compétiteurs et bien sûr qu'on espérait mieux commencer notre championnat, notamment sur le jeu proposé, mais au niveau comptable, c'est correct, souligne Delhaye, associé à un autre ancien de la maison, Carlos Dorval-Martos, joueur puis entraîneur à l'époque de la Fédérale 1. Même si on se fait peur, on bat quand même Sucy, qui a terminé second de poule l'an passé, et on perd à Meaux, relégué de Fédérale 2 avec un budget plutôt conséquent. C'est juste frustrant qu'on n'ait pas réussi à conserver le point de bonus défensif lors de cette dernière rencontre ».

Combat et solidarité

La patience est donc de mise du côté de l'ACB 93, qui remonte petit à petit la pente depuis sa double relégation administrative subie en 2017 et 2018. En étoffant déjà le groupe seniors avec près de soixante joueurs pour les deux équipes et en recrutant un staff technique qui a connu les divisions supérieures. Et surtout en donnant une identité balbynienne à ce groupe avec, donc, deux anciens joueurs

comme coaches et de nombreux retours de joueurs formés au club. « Au contraire de plusieurs autres équipes de la poule, on ne propose pas de contrats, mais uniquement des primes de matches. On joue sur l'attachement des joueurs à ce maillot, à ce club, aux valeurs de combat et de solidarité », confie le technicien.

Engranger de la confiance

Des valeurs de compétiteurs aussi, qui leur permettent de viser la qualification pour les phases finales offerte aux cinq premiers de la poule (ainsi qu'aux huit meilleurs sixièmes sur quinze poules). Pour l'entraîneur, « la recette est connue. Il ne faut pas perdre de points à domicile et en glaner quelques-uns à l'extérieur. Il faut surtout qu'on enchaîne des bons résultats pour se mettre en confiance et je pense qu'on a largement les moyens d'y arriver ». La prochaine rencontre verra l'ACB 93 recevoir Rueil-Malmaison le dimanche 11 octobre, avec l'ambition de prendre le bonus offensif face à une formation à trois défaites en trois journées. Une bonne occasion de faire également le plein de confiance. **Sébastien Chamois**

FOOTBALL

Des débuts prometteurs

AVEC SON SUCCÈS À DELAUNE face à Belfort (1-0) le 26 septembre, grâce à un but en seconde période d'Oussama Naciri, l'AFB a enregistré sa troisième victoire de la saison en six journées. Avec un nul et deux défaites pour compléter leur bilan de début de championnat, les joueurs de Bobigny s'installent en milieu de tableau à la 9^e place, avec déjà un bon matelas de six points d'avance sur le premier relégable. Une bonne opération, donc, dans la quête du maintien des Balbyniens, lesquels pourraient même atteindre le podium en cas de nouveau succès lors du match en retard disputé à Haguenau ce mercredi 30 septembre. Comme la saison dernière, l'AFB est ainsi en train de dé-

jouer les pronostics en ayant battu des équipes plus aguerries et mieux armées financièrement, comme Auxerre, Belfort et Ajaccio. Le championnat ne fait cependant que commencer et du côté du club balbynien, on reste prudent. *« Le groupe est très jeune et inexpérimenté, mis à part deux ou trois joueurs qui ont connu ce niveau, aucun d'entre eux n'a ce vécu sur la durée, souligne l'entraîneur, Himed Hamma. On ne doit pas se prendre pour d'autres, car la saison va être longue et difficile pour tous. On doit continuer à travailler avec beaucoup d'humilité et gommer nos erreurs car on en fait trop souvent à mon goût, et de façon assez naïve. Alors attention ! »*

Sébastien Chamois



© David Sarraïbon

Bref

NATATION

Les piscines restent ouvertes

Alors que la Seine-Saint-Denis a été placée en zone d'alerte renforcée, l'EPT Est ensemble a décidé de maintenir l'ouverture de ses piscines qui devaient initialement être fermées jusqu'au vendredi 9 octobre inclus.

TENNIS DE TABLE

Victoire en ouverture

Vainqueurs à Reuil en ouverture de leur championnat de Pré-nationale (22-20), les joueurs de l'ACB ne pourront effectuer leur première à domicile ce samedi 3 octobre. La Fédération française de tennis de table a en effet décidé de reporter l'ensemble de la journée sur tout le territoire national.

HANDBALL FÉMININ

Courte défaite

À domicile, mais à huis clos, et malgré une superbe seconde période remportée 13 buts à 8, l'équipe féminine de l'ACB s'est inclinée d'un but lors de sa première rencontre de Pré-nationale face à Coulommiers, le samedi 26 septembre dernier à Henri-Wallon (26-25).

CRISE SANITAIRE

Les gymnases restent ouverts pour les mineurs



© Stéphanie de Bourlary

APRÈS L'ANNONCE, le mercredi 23 septembre, du placement de la Seine-Saint-Denis en zone d'alerte renforcée, les sportifs de la ville attendaient, non sans crainte, les décisions de la préfecture sur les fermetures des salles de sport et gymnases. Une courte attente jusqu'à la parution, le vendredi suivant, d'un arrêté préfectoral précisant les restrictions prévues jusqu'au 9 octobre, date à laquelle elles seront alors révisées. Si les sports pratiqués en extérieur sont épargnés, tous les clubs ayant des activités en intérieur devront suspendre leurs cours en direction des adultes, mais pourront les continuer auprès des mineurs. Un moindre mal pour les associations, dont le mois de septembre est crucial au niveau des inscriptions. Pour ce qui est des compétitions, la plupart des ligues régionales ont décidé de faire jouer les rencontres du week-end dernier à huis clos et de reporter la journée des 3 et 4 octobre, en espérant pouvoir rejouer après le 9 octobre...

S. C.

★ Pour de plus amples informations, un tableau récapitulatif est consultable sur le site du ministère des sports : www.sports.gouv.fr

RÉSULTATS ET CLASSEMENTS

FOOTBALL - NATIONAL 2

	Pts	Jou	GA
1	ÉPINAL	15	7 4
2	SAINT-MAUR	13	7 7
3	PARIS 13 ATLETICO	12	7 4
4	AUXERRE	12	7 3
5	LENS	11	7 -3
6	AJACCIO	11	7 4
7	HAGUENAU	11	6 3
8	METZ	10	7 1
9	BOBIGNY	10	6 -3
10	REIMS	9	7 5
11	SEDAN	8	7 0
12	BELFORT	8	7 -1
13	BEAUVAIS	7	7 -1
14	SANOIS-SAINT-GRATIEN	4	7 -6
15	SCHILTIGHEIM	4	7 -12
16	SAINT-QUENTIN	3	7 -5

RUGBY FÉMININ - ÉLITE POULE 4

	Pts	Jou	GA
1	ROMAGNAT	14	3 56
2	BORDEAUX	0	1 - 11
3	BOBIGNY	0	1 - 13
4	GRENOBLE	0	1 32

Résultat : Grenoble-Bobigny : reporté au dimanche 8 novembre.

Prochains matches : Romagnat-Bobigny, dimanche 4 octobre à 15 h. Stade Bordelais-Bobigny, dimanche 11 octobre à 15 h.

Résultats : Haguenau-Bobigny : reporté du samedi 19 au mercredi 30 septembre. Bobigny-Belfort : 1-0, samedi 26 septembre.

Prochain match : Entente Sannois/Saint-Gratien-Bobigny, samedi 10 octobre à 18 h.

RUGBY MASCULIN - FÉD. 3 POULE 2

	Pts	Jou	GA
1	VERSAILLES	13	3 47
2	GRETZ- OZOIR	12	3 44
3	SOISSONS	9	2 35
4	MEAUX	9	3 20
5	SUCY-EN-BRIE	6	2 21
6	VINCENNES	5	3 - 21
7	COMPIÈGNE	5	3 - 8
8	CLAMART	5	3 - 15
9	ÉPERNAY	4	3 - 5
10	BOBIGNY	4	2 - 10
11	MASSIF CENTRAL	0	2 - 50
12	RUEIL-MALMAISON	0	3 - 58

Résultats : Bobigny-Sucy-en-Brie : 13-10, dimanche 20 septembre. Meaux-Bobigny : 29-16, dimanche 27 septembre.

Prochain match : Bobigny-Rueil Malmaison, dimanche 11 octobre à 15 h au stade Henri-Wallon.

HANDBALL FÉMININ - PRÉ-NATIONALE POULE B1

	Pts	Jou	GA
1	ALFORTVILLE	3	1 21
2	VERRIÈRES	3	1 2
3	COULOMMIERS	3	1 1
4	BOBIGNY	1	1 - 1
5	CERGY	1	1 - 2
6	ANTONY	1	1 - 21

Résultat : Bobigny-Coulommiers : 25-26, samedi 26 septembre.

Prochains matches : Bobigny-Verrières, samedi 3 octobre à 20 h au gymnase Henri-Wallon. Cergy-Bobigny, samedi 10 octobre à 21 h.

TENNIS DE TABLE-PRÉ-NATIONALE

	Pts	Jou	Vic
1	BOBIGNY	3	1 1
	RAMBOUILLET	3	1 1
	IGNY	3	1 1
	SARTROUVILLE	3	1 1
5	MONTREUIL	1	1 0
	ORMESSON	1	1 0
	REUILLY	1	1 0
	SAINT-MAUR US	1	1 0

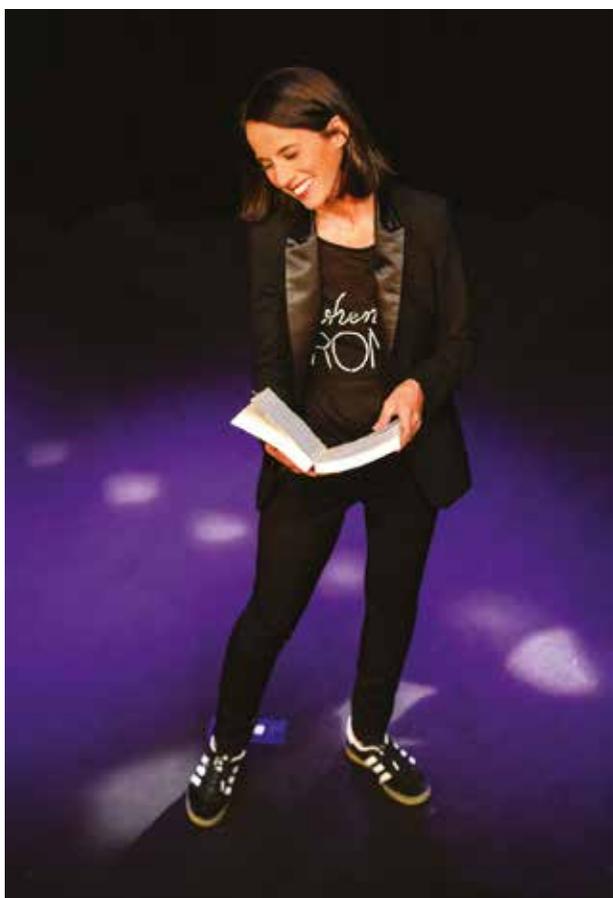
Résultat : Reuilly-Bobigny : 20-22, samedi 19 septembre.

Prochain match : Saint-Maur-Bobigny, samedi 17 octobre à 15 h.

HUMOUR

Les amours sarcastiques de Sophia Aram

La chroniqueuse de France Inter devrait présenter son dernier spectacle, « À nos amours », samedi 17 octobre salle Pablo-Neruda. Sous réserve qu'il n'y ait pas nouvelles mesures sanitaires restrictives.



© Benoit Cambillard

Déprogrammée en mars dernier à cause du confinement, Sophia Aram revient samedi 17 octobre à Bobigny. Enfin, sous réserve qu'il n'y ait pas de nouvelles restrictions entre-temps. Rien n'est moins sûr. Si elle vient, elle arrivera en fanfare sur l'air d'*Où sont les femmes?*, le tube très seventies de Patrick Juvet. Pour mieux en démontrer les paroles : « *Elles portent des cheveux courts, et préfèrent les motos aux oiseaux...* » Du pain bénit (enfin pas trop) pour cette humoriste qui se revendique féministe, laïque, de gauche et n'a pas peur du mot « engagée ». Après s'être attaquée à l'éducation, aux religions et à la montée des extrêmes, la chroniqueuse de France Inter s'en prend à nos petits arrangements avec l'amour. Ou comment les femmes passent souvent au second plan avec leur propre complicité. « *Le sexisme étant loin, très loin d'être réservé aux hommes, il convient de faire*

ensemble l'inventaire de cet héritage culturel tant il est présent partout : l'éducation, la musique, les contes de fées, la religion, la sexualité mais aussi la manière dont on traite la question de l'ambition, du désir, des menstruations et même, ce qui est un comble, des violences faites aux femmes », explique Sophia Aram dans le dossier de presse. Elle qui a mis au point ce one-woman-show après le mouvement #MeToo.

Dégommer les archaïsmes

« *Pourquoi a-t-il fallu attendre l'affaire Weinstein pour découvrir l'ampleur des violences faites aux femmes ? Il faut attendre que Sharon Stone attrape un coup de soleil pour découvrir le réchauffement climatique ?* » ironise-t-elle. Le but n'est pas de donner des leçons, mais d'épingler les travers de la société en faisant rire le public. Parfois jaune ! Elle enfilera notamment le costume de Tata Fatiha, qu'on entend régulièrement sur France Inter chantant « *Bobini, Bobini* » sur l'air du *Bambino* de Dalida. Là, sa tante tente de comprendre Cendrillon !

Va-t-elle se marier avec le fils de Serge Dassault ? Mystère. En tout cas, les contes de fées sont par essence le lieu des amours ridiculement impossibles. Évidemment, attendre inlassablement le prince charmant paraît un peu désuet de nos jours. Quoique. Rien n'échappe aux coups de griffes acérées de Sophia Aram. Il n'y a pas de sujet tabou... et surtout pas les menstruations. Elle qui imagine un monde où les hommes auraient leurs règles ! Et le revendiqueraient ostensiblement ! Le second degré sert à mieux dégommer tous ces archaïsmes sexistes. L'humoriste n'a pas perdu sa flamme, comme dirait Patrick Juvet.

Frédérique Pelletier

À NOS AMOURS, SAMEDI 17 OCTOBRE À 20 H 30, SALLE PABLO-NERUDA.
2,40 €, 8,60 € ET 13,70 €.
RENS. : 01 48 95 25 75. 15 ANS ET PLUS.



© DR

THÉÂTRE

Des vers et du vert pour des acteurs en herbe

Sur une route, la nuit, une femme agonise dans les bras d'un homme que cela finit par lasser. Tel est le début de *Comprendre la vie*. La marionnettiste Bérangère a mis en scène ce texte de Charles Pennequin pour douze élèves de la promotion 2020 de l'École nationale supérieure d'art dramatique (Ensad) de Montpellier. Ces jeunes acteurs du Sud manipulent des marionnettes comme le poète du Nord joue avec les mots, la philosophie et l'humour. Rien de rasoir, juste la poésie décalée de cet ancien gendarme ! Si, si. Les mêmes comédiens en herbe enfilèrent le costume vert à tendance kaki de terroristes de la cause écolo, dans *Mon corps c'est le monde*, de Gildas Milin. Le directeur de l'Ensad de Montpellier a créé cette pièce spécialement pour ses étudiants. C'est la première fois que cette jeune troupe se produira sur une scène hors de Montpellier.

F. P.

COMPRENDRE LA VIE ET MON CORPS, C'EST LE MONDE. DU 15 AU 18 OCTOBRE À LA MC 93. DE 9 À 12 € POUR LES BALBYNIENS. MC93.COM



© DR

LECTURE

L'espoir s'écrit à la MC93

« *Il faut toujours garder l'espoir.* » L'écrivain syrien réfugié en France, Omar Youssef Souleimane*, avait imposé ce thème aux participants de son atelier d'écriture à la MC93. Parce que malgré les épreuves qu'il a traversées, cet auteur en résidence a toujours gardé confiance en l'humain. Deux élèves de la classe prépa théâtre liront les textes de chacun, le 3 octobre prochain. Il est question d'un père arrêté pendant la guerre d'Algérie, d'une mère qui confectionne des vêtements dans son appartement, et d'une femme qui s'invente un fils...

*LE DERNIER SYRIEN, FLAMMARION, 2020.

RESTITUTION D'ATELIER D'ÉCRITURE, SAMEDI 3 OCTOBRE À 16 H À LA MC93. GRATUIT.



Photosensible

ROKSANEH EMMA FOTOVAT Photographes et vidéaste, la trentenaire développe une réflexion sur les corps en mouvement et cultive une passion pour le flamenco, devenue sa source d'inspiration.

Issue d'une famille iranienne ayant fui la Révolution de 1979, Roksaneh Emma Fotovat confie qu'elle a dû attendre ses vingt ans pour connaître l'histoire familiale. C'est alors qu'elle était en deuxième année à l'université Paris-VIII, pour préparer une maîtrise en cinéma et audiovisuel, qu'elle décide de réaliser un petit documentaire sur sa famille. L'étudiante qu'elle était à ce moment-là filme sa mère et son père « *abordant la même histoire, mais de façon totalement différente : ma mère racontant l'exil en riant et mon père le faisant d'une manière bien plus solennelle* ». La jeune femme évoque « *une vie de famille qui n'était pas de tout repos, avec huit enfants, les déménagements, les histoires politiques, les voyages de mon père, les réunions de famille bruyantes, les prières envoûtantes et la divine voix de mon père, les séparations et les retrouvailles, les fins de mois compliquées, le partage des affaires et des chambres* ». On la surnommait alors « *la petite*

Française », car ses frères et sœurs plus âgés étaient pour leur part tous nés en Iran.

Le sens de l'observation

Roksaneh (Emma est son deuxième prénom) est née en 1982, l'année où ses parents et ses sept frères et sœurs arrivent en France. Elle a grandi dans le quartier de l'Abreuvoir, à proximité du pont de Bondy, là où ses parents habitent toujours. « *J'ai de très bons souvenirs de ma scolarité à Bobigny, d'abord à l'école Eugène-Varlin, puis au collège Jean-Pierre Timbaud* », fait valoir celle qui a pratiqué le volley-ball à l'ACB et appris le chant au conservatoire Jean-Wiener. Pantinoise depuis quelques années, elle a passé le confinement à Bobigny, avec ses parents, dans sa maison d'enfance. L'occasion pour elle de voir resurgir ses souvenirs de petite Balbynienne. « *J'étais la plus petite dans cette grande famille : j'ai du coup développé un grand sens de l'observation ! Je me cachais souvent*

« J'étais la plus petite dans cette grande famille : j'ai du coup développé un grand sens de l'observation ! Je me cachais souvent sous la table : je regardais alors les adultes parler, bouger, agir. C'était comme une télé pour moi ! »

sous la table : je regardais alors les adultes parler, bouger, agir. C'était comme une télé pour moi ! » raconte Roksaneh. L'artiste nourrit également une passion pour le corps, véritable fil conducteur de son travail : elle a ainsi pratiqué la danse hip-hop pendant plusieurs années. « *Cela m'a permis d'apprendre le langage du corps, qui est un vrai langage. En fait les corps des danseurs sont des mots* », souligne celle qui, par ses origines, s'est également très tôt intéressée aux questions d'identité, de déracinement et de rencontre des cultures.

Un art de vivre

Ce cheminement l'a amenée à réaliser un documentaire intitulé *Pupille de ma nation*, œuvre qui a été primée, en 2014, lors du Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec. L'histoire d'une jeune femme algérienne adoptée, à la recherche de sa famille biologique. Après un voyage à Séville, elle se passionne pour le flamenco, un genre musical et une danse d'origine gitane et andalouse. « *Cela a changé ma vie ! Ce chant parle d'exil, d'identité, de souffrance aussi. Mais c'est surtout un art de vivre, presque une philosophie* », assure Roksaneh, qui a su se faire accepter dans cet univers qu'elle ne connaissait pas, alors qu'elle ne parlait pas espagnol et qu'elle était souvent en butte à un machisme assez prégnant. Elle a alors voulu, dit-elle, « *donner à chaque figure féminine sa place, son imaginaire, sa singularité et sa beauté* ». Cette ambition a débouché sur un court-métrage intitulé *À travers de la Ventana*, qu'elle a présenté au festival de Jerez - le plus grand festival de flamenco au monde - mais aussi dans une école de flamenco à Téhéran. Et son dernier film se nomme *A Las Estrellas*, qui signifie « *Aux étoiles* » : il s'agit de nouveau d'un hommage aux femmes. Elle qui vit pour l'instant de son travail de photographe aimerait, à l'avenir, réaliser des longs-métrages. « *J'y vais petit à petit. La durée de mes films augmente chaque fois : huit minutes pour le premier, quinze pour le deuxième et vingt-cinq pour le troisième* », explique celle qui aime « *être avec les autres pour connaître leur histoire* ».

Daniel Georges
Photo: Sylla Grinberg

<https://fr-fr.facebook.com/roksafactory>



Octobre

Vendredi 2



MC93 • CIRQUE CONTEMPORAIN
★ **Les hauts plateaux**
De Mathurin Bolze
Une traversée de haut vol avec sept acrobates en quête d'un monde meilleur. Vertigineux.
20 h. Jusqu'au 10 octobre.
De 9 à 12 € pour les Balbiniens. mc93.com

MC93 • THÉÂTRE
★ **Moi Jean Noël Moulin, président sans fin**
De Sylvie Orcier et Mohamed Rouabhi
Jean-Noël Moulin vit reclus dans les bois avec son chien jusqu'à la chute de l'avion présidentiel... 20 h 30. Jusqu'au 3 octobre.
De 9 à 12 € pour les Balbiniens. mc93.com

Samedi 3

BIBLIOTHÈQUE ÉMILE-AILLAUD • CONTE DANSÉ
★ **Papoum et autres contes d'animaux** 15 h. Gratuit. Réservations et masques obligatoires : 01 48 47 81 17. Dès 5 ans.

MC93 • LECTURE
★ **Garder l'espoir**
Restitution de l'atelier d'écriture animé par Omar Youssef Souleimane, auteur de *Dernier Syrien*. 16 h. Entrée libre et gratuite.

Mardi 6

MC93 • CONFÉRENCE
★ **LES MARDIS DE L'HISTOIRE**
Présentés par Jean Joubert, les Mardis de l'histoire vous invitent à découvrir le passé de Bobigny. Prochain thème : l'hôpital franco-musulman et son cimetière. 18 h. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET • CINÉ-DOC
★ **Douce France**
En avant-première. Une enquête sur un projet de parc de loisirs menée par des lycéens du 93 et leurs professeurs. Suivi d'une rencontre avec le producteur.
19 h. 4,50 € et 3 €.

Mercredi 7

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET • DE 8 À 12 ANS
★ **Atelier tablette**
15 h. Gratuit sur réservation (le nombre de participants est limité en raison des conditions sanitaires + port du masque obligatoire). 01 48 95 20 56.

BIBLIOTHÈQUE ÉMILE-AILLAUD • JEUNE PUBLIC
★ **Quel futur pour nous, quel futur pour notre planète ?**
Dans le cadre de la Semaine du développement durable. Un atelier de discussion philo-ludique pour les 6-11 ans.
15 h. Gratuit sur réservation (le nombre de participants est limité en raison des conditions sanitaires + port du masque obligatoire). 01 48 47 81 17.

MC93 • DANSE
★ **Danses pour une actrice (Valérie Drévile)**
De Jérôme Bel
Le chorégraphe a demandé à la comédienne d'interpréter des solos célèbres.
19 h 30. Jusqu'au 16 octobre.
De 9 à 12 € pour les Balbiniens. mc93.com

Samedi 10

LUDOTHÈQUE • JEUX
★ **Soirée jeux de société**
En famille ou entre amis, (re)découvrez les jeux de société lors d'une soirée spéciale.
De 20 h à 23 h 30. Pour les ados à partir de 14 ans et les adultes. Les moins de 16 ans doivent être inscrits ou accompagnés d'un adulte. Tarif : 1,50 €. Gratuit pour les adhérents.

Dimanche 11

STADE HENRI-WALLON • RUGBY MASCULIN
★ **Deuxième à domicile**
4^e journée de championnat pour les Balbiniens, qui accueillent Rueil-Malmaison. 15 h.



LES HORAIRES DU BIBLIOBUS

En raison des conditions sanitaires, le bibliobus ne s'arrêtera plus devant les écoles jusqu'à nouvel ordre

- Mardi** Rue Racine (17 H 45-19 H)
- Mercredi**
 - Promenade Django-Reinhardt (14 H 30-15 H 45)
 - Promenade Jean-Rostand (16 H-18 H)
- Judi** Rue Racine (17 H-18 H 30)
- Samedi** Promenade Jean-Rostand (10 H-11 H 30)

Mercredi 14

TERRAIN D'OSLO • SPORT 9-16 ANS
★ **Initiation au grappling**
13 h-14 h 30 : 9-10 ans ; 14 h 30-16 h : 11-13 ans ; 16 h-17 h 30 : 14-16 ans. Gratuit. 11, rue d'Oslo.

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET • MULTIMÉDIA
★ **Grand clic**
Découvrir un jeu vidéo.
14 h 30. De 8 à 12 ans. Gratuit sur réservation (le nombre de participants est limité en raison des conditions sanitaires + port du masque obligatoire). 01 48 95 20 56.

BIBLIOTHÈQUE ÉMILE-AILLAUD • EFFERVESCENCE
★ **La Terre a la fièvre**
Atelier scientifique pour les 8-12 ans.
Gratuit sur réservation (le nombre de participants est limité en raison des conditions sanitaires + port du masque obligatoire). 01 48 47 81 17



Jeudi 15

MC93 • THÉÂTRE
★ **Comprendre la vie**
De Bérangère Vantusso
De jeunes acteurs tout juste sortis de l'École nationale d'art dramatique (Ensad) de Montpellier se racontent.
20 h. Jusqu'au 18 octobre. De 9 à 12 € pour les Balbiniens. mc93.com

Vendredi 16

MC93 • THÉÂTRE
★ **Mon corps c'est le monde**
De Gildas Milin
De jeunes acteurs de l'Ensad de Montpellier dans la peau de lanceurs d'alerte.
20 h. Jusqu'au 18 octobre. De 9 à 12 € pour les Balbiniens. mc93.com

Samedi 17

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET • CINÉ DÈS 2 ANS
★ **Chien pourri, la vie à Paris**
Séance suivie d'un atelier « anime ton doudou... Ne l'oubliez pas du coup !
11 h. 3 € et 3,50 €. www.ecran-nomade.fr

TERRAIN D'OSLO • SPORT 6-8 ANS
★ **Initiation au grappling**
14 h. Gratuit. 11, rue d'Oslo.

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET • CINÉ DÈS 7 ANS
★ **Adama**
Séance suivie d'une rencontre avec le réalisateur.
14 h 30. 3 € et 3,50 €. www.ecran-nomade.fr



L'ÉCRAN NOMADE remplace le Magic Cinéma le temps des travaux. Rendez-vous dans les deux lieux suivants :

Bourse du travail : les mercredi, vendredi et samedi.

Conservatoire Jean-Wiener les dimanche et lundi.
Tarifs : 4,50 € et 3 €.

★ **Jusqu'au 6 octobre**
• *La daronne* : mer. 16 h et 20 h, ven. 18 h, dim. 17 h 45
• *Antoinette dans les Cévennes* : mer. 18 h 15, ven. 16 h 15 & 20 h, dim. 16 h.
• *Les mal-aimés* : mer. 14 h 30, dim. 15 h (dès 4 ans)

★ **Du 7 au 12 octobre**
• *Balade sous les étoiles* (dès 5 ans) : sam. et dim. 15 h. • *Les apparences* : mer. 18 h 15, ven. 16 h 15, sam. 18 h 15 et 20 h 15, dim. 18 h 15. • *Les choses qu'on dit, les choses qu'on fait* : mer. 20 h 15, ven. 18 h 15 et 20 h 30, sam. et dim. 16 h.

★ **Du 14 au 20 octobre**
• *Adama* (dès 7 ans) : sam. 14 h 30 (bibliothèque Triolet) • *Chien pourri, la vie à Paris* (dès 4 ans) : mer. 14 h 30, sam. 11 h (bib. Elsa-Triolet dès 2 ans), lun. 14 h 30. • *Mon cousin* : mer. 16 h et 20 h, ven. 16 h 15, dim. 15 h, lun. 16 h et 20 h. • *Ondine* : mer. 18 h, ven. 18 h 15 et 20 h, dim. 17 h 15, lun. 18 h.

Programme complet sur ecran-nomade.fr

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET
• ATELIER MIXAGE
★ **Fête du cinéma d'animation**

À vos tables de mash-up pour mixer vidéos, sons, etc.

17 h. Entrée libre dans la limite des places disponibles. www.ecran-nomade.fr

SALLE PABLO-NERUDA • HUMOUR
★ **Sophia Aram**
À nos amours

20 h 30. 15 ans et +plus. 2,40 €, 8,60 € et 13,70 €. Renseignements : 01 48 96 25 75.